



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 15 повестки дня:

Выборы трех непостоянных членов Совета Безопасности (продолжение)	
Выборы одного непостоянного члена на 1961 год	537
Выборы трех непостоянных членов	537

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД
(Ирландия)

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы трех непостоянных членов Совета
Безопасности (продолжение) *

ВЫБОРЫ ОДНОГО НЕПОСТОЯННОГО ЧЛЕНА
НА 1961 ГОД

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Сейчас будет рассматриваться первый пункт повестки дня сегодняшнего утреннего заседания — выборы непостоянных членов Совета Безопасности.

2. Я полагаю, что Ассамблея согласится сначала рассмотреть вопрос о выборах одного непостоянного члена Совета на 1961 год. В этой связи государства — члены Ассамблеи помнят, что на четырнадцатой сессии было решено найти выход из тупика путем выборов одного непостоянного члена Совета Безопасности. Быть может, было бы полезным зачитать выдержку из протокола заседания. Председатель четырнадцатой сессии внес ясность в ситуацию, и я привожу его слова:

«На сегодняшний день Генеральная Ассамблея провела пятьдесят один тур голосования, пытаясь заполнить вакансию в Совете Безопасности, но ни один кандидат не смог получить большинства, и, по-видимому, нет выхода из тупика.

Хотя, конечно, не Председатель должен выражать мнение относительно трудностей, вызвавших создавшееся положение, — я не буду выражать такого мнения, — однако я считаю своим долгом сообщить Генеральной Ассамблее о том, что в связи с создавшимся безвыходным положением делегаты провели между

собой ряд совещаний и было достигнуто взаимопонимание между двумя основными кандидатами на вакансию в Совете Безопасности, а также между различными делегациями, поддерживающими того или иного кандидата.

Насколько мне известно, это взаимопонимание разделяется большинством членов Генеральной Ассамблеи. Взаимопонимание или соглашение заключается в следующем: на сегодняшний день Польша является единственным кандидатом на выборы в качестве непостоянного члена Совета Безопасности, и если ее выберут, то она будет исполнять эту обязанность в течение 1960 года.

В связи с тем что было достигнуто соглашение по основной части, Польша покинет Совет Безопасности к 31 декабря 1960 года. Это означало бы, что на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Турция была бы единственным кандидатом на заполнение вакансии, которая таким образом появилась бы в Совете Безопасности, и исполняла бы обязанности непостоянного члена в течение 1961 года, то есть в течение оставшегося двухлетнего срока, — вопрос, который мы рассматриваем в настоящее время.

Теперь мы проведем второй тур голосования на основе соглашения, о котором я только что сказал. Голосованием члены Генеральной Ассамблеи подтвердят это соглашение» (857-е заседание, пункты 302—306).

3. Поэтому сейчас мы перейдем к выборам непостоянного члена Совета Безопасности, который будет выполнять свои функции в течение 1961 года. Правил 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривает, что выборы производятся тайным голосованием и что выдвижения кандидатур не будет. Сейчас вручаются избирательные бюллетени. Я попрошу государства — члены Ассамблеи вписать в избирательные бюллетени страну, за которую они желают голосовать и которая будет выполнять функции непостоянного члена Совета Безопасности в течение 1961 года. Избирательные бюллетени, содержащие более одной страны, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:

85

* Перенесено с 914-го заседания.

Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	84
Воздержались при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	81
Требуемое большинство голосов:	54
Число полученных голосов:	
Турция	74
Либерия	4
Польша	2
Объединенная Арабская Республика	1

Турция, получившая требуемое большинство в две трети голосов, избирается в качестве непостоянного члена Совета Безопасности на 1961 год.

ВЫБОРЫ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея сейчас приступит к выборам трех непостоянных членов Совета Безопасности вместо трех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1960 года. Этими членами являются Аргентина, Италия и Тунис.

5. Члены, срок полномочий которых истек, не имеют права быть немедленно переизбранными. Дополнительно к пяти постоянным членам Совета Безопасности и Турции, которая только что была избрана для выполнения функций непостоянного члена в течение 1961 года, следующие государства будут продолжать быть членами Совета Безопасности после 1 января 1961 года: Цейлон и Эквадор.

6. Выборы будут производиться тайным голосованием, и кандидатуры выставляться не будут. В настоящее время раздаются избирательные бюллетени. Я попрошу государства — члены Ассамблеи вписать в избирательные бюллетени три страны, за которые они желают голосовать. Избирательные бюллетени, содержащие более трех стран, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	94
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	94
Воздержались при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	93
Требуемое большинство голосов:	62
Число полученных голосов:	
Чили	74
Объединенная Арабская Республика	74
Португалия	50
Либерия	32

Эфиопия	6
Гана	5
Иордания	3
Нигерия	3
Куба	2
Берег Слоновой Кости	2
Панама	2
Камерун	1
Канада	1
Доминиканская Республика	1
Сальвадор	1
Гвинея	1
Марокко	1
Норвегия	1
Саудовская Аравия	1
Венесуэла	1

Чили и Объединенная Арабская Республика, получившие требуемое большинство в две трети голосов, избираются непостоянными членами Совета Безопасности.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку осталась еще одна вакансия, которую надо заполнить, Ассамблея сейчас перейдет в соответствии с правилом 96 правил процедуры к первому ограниченному туру голосования. Этот тур будет ограничен двумя государствами-членами, которые получили самое большое число голосов во время предыдущего тура голосования после двух государств, избранных в Совет. Этими двумя странами являются Португалия и Либерия.

8. Сейчас мы перейдем к туру голосования, ограниченному этими двумя странами. Избирательные бюллетени уже розданы. Избирательные бюллетени, в которые будут внесены другие страны, кроме Португалии и Либерии, будут считаться недействительными.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	98
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	97
Воздержались при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	96
Требуемое большинство голосов:	64
Число полученных голосов:	
Португалия	49
Либерия	47

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из этих двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Ассамблея сейчас перейдет к следующему туру ограниченного голосования. Так же как и раньше, только Португалия и Либерия имеют право быть избранными, и бюллетени, в которые будут внесены другие страны, кроме этих, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	99
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	98
Воздержались при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	97
Требуемое большинство голосов:	65
Число полученных голосов:	
Либерия	51
Португалия	46

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из этих двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, сейчас мы проведем три тура неограниченного голосования — не обязательно все три, — но в первую очередь мы проведем первый из трех туров неограниченного голосования. Сейчас раздаются бюллетени. Во время этого голосования все члены имеют право быть избранными, за исключением тех, которые в настоящее время являются членами Совета Безопасности плюс Турция, а также два государства, которые были сейчас избраны, то есть Чили и Объединенная Арабская Республика. Все другие государства — члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными в этом туре голосования. В избирательный бюллетень можно вписать только одну страну. Бюллетени, содержащие более одной страны, будут считаться недействительными. Это неограниченный тур голосования.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	99
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	99
Воздержались при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	99
Требуемое большинство голосов:	66
Число полученных голосов:	
Либерия	50
Португалия	42
Бирма	1
Гана	1
Нидерланды	1
Нигерия	1
Норвегия	1
Испания	1
Швеция	1

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку четвертое голосование не дало окончательных результатов и в данный момент, очевидно, таковые не предвидятся, быть может, Ассамблея согласится сейчас перейти к выборам

шести членов Экономического и Социального Совета. Если не имеется возражений, мы сделаем перерыв в голосовании по кандидатурам для заполнения вакансий в Совете Безопасности и приступим к выборам шести членов Экономического и Социального Совета.

12. Г-н КУПЕР (Либерия) (говорит по-английски): Я не хочу возражать против предложения, сделанного Председателем, но не вижу оснований прерывать голосование. Мы провели только один неограниченный тур голосования, как общее правило, мы проводим три тура голосования, прежде чем перейти к другому пункту повестки дня.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Само собой разумеется, если имеется возражение и если кто-либо из государств — членов Ассамблеи считает, что его позиция пострадает от предложенного мною порядка, мы можем перейти к двум турам неограниченного голосования, и если они не дадут окончательных результатов, то, быть может, тогда мы сможем перейти к выборам членов Экономического и Социального Совета. Поскольку не имеется возражений, мы перейдем к дальнейшему неограниченному голосованию для заполнения оставшейся вакансии в Совете Безопасности.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	99
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	98
Воздержались при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	98
Требуемое большинство голосов:	66
Число полученных голосов:	
Либерия	53
Португалия	39
Австрия	2
Нидерланды	1
Нигерия	1
Норвегия	1
Швеция	1

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку этот тур голосования также не дал окончательных результатов, Ассамблея перейдет сейчас к шестому туру голосования, который является третьим туром неограниченного голосования.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	98
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	98
<i>Воздержались при голосовании:</i>	0
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	98
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	66
<i>Число полученных голосов:</i>	
Либерия	54
Португалия	39
Австрия	4
Нидерланды	1

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как это голосование также не дало окончательных результатов и поскольку времени, имеющегося в нашем распоряжении до закрытия заседания, вряд ли достаточно, чтобы иметь возможность перейти к выборам шести членов Экономического и Социального Совета, быть может, Ассамблея сейчас перейдет к первой из серий трех туров ограниченного голосования, причем голосование будет ограничено выборами Либерии и Португалии.

16. Пока раздаются избирательные бюллетени, могу ли я предложить, чтобы ввиду особых обстоятельств и в связи с тем, что сессия подходит к концу и до окончания сессии осталось мало времени, Ассамблея собралась сегодня в 15 часов одновременно с Первым комитетом, чтобы попытаться закончить свое голосование для заполнения вакансий в Совете Безопасности и Экономическом и Социальном Совете.

17. Я хотел бы изменить внесенное мной предложение и предложить, чтобы на заседании, которое состоится сегодня днем, мы занялись только выборами шести членов Экономического и Социального Совета. Это, я полагаю, может оказаться более удобным для делегаций, присутствующих в Первом комитете. В таком случае сегодняшнее дневное заседание посвящено только выборам шести членов Экономического и Социального Совета.

18. Я колеблюсь внести это предложение, потому что в *Журнале Организации Объединенных Наций* расписанием не предусмотрено заседание сегодня днем, и я надеюсь, что это не создаст неудобства для Председателя или членов Первого комитета. Единственное оправдание, которое я могу привести, делая такое предложение, — это чрезвычайно малое время, которым располагает Ассамблея до окончания своей работы.

19. Если не будет возражений, то Ассамблея может собраться сегодня в 15 часов, чтобы провести выборы шести членов Экономического и Социального Совета, и я надеюсь, что это предложение будет приемлемо для Председателя и членов Первого комитета.

20. Сэр Клод КОРЕА (Цейлон), Председатель Первого комитета (*говорит по-английски*): В этих обстоятельствах вряд ли можно не согласиться с предложением, внесенным Председате-

лем. Нам известно, как мало времени у нас осталось, и мы знаем, что нам нужно покончить с этими вопросами. Но у нас также назначено заседание Первого комитета, и если не поступит серьезного возражения от тех членов, которые обычно присутствуют на заседаниях Первого комитета, занимающегося сейчас рассмотрением весьма важного вопроса, то, что касается меня, то я считаю, что в порядке исключения мы могли бы провести сегодня одновременно два заседания. Но я хотел бы, чтобы этот вопрос был решен членами Комитета, с которыми мы, разумеется, должны считаться. Если не имеется возражений, то и я лично не возражаю против созыва заседания Первого комитета в 15 часов одновременно с пленарным заседанием Ассамблеи.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я очень признателен Председателю Первого комитета за содействие, и я, так же как и он, предоставляю себя в полное распоряжение членов Ассамблеи.

22. Если не будет возражений, могу я считать, что предложение созвать пленарное заседание сегодня в 15 часов для проведения выборов шести членов Экономического и Социального Совета приемлемо для всех?

Предложение принимается.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея перейдет к первому из трех туров ограниченного голосования для заполнения вакансии в Совете Безопасности. Выборы ограничены Либерией и Португалией, и только одна из этих двух стран должна быть вписана в избирательный бюллетень.

По приглашению Председателя г-н Шмидт (Дания) и г-н Гебре-Эгзи (Эфиопия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

<i>Число избирательных бюллетеней:</i>	98
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	98
<i>Воздержались при голосовании:</i>	5
<i>Число членов, участвовавших в голосовании:</i>	93
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	62
<i>Число полученных голосов:</i>	
Либерия	55
Португалия	38

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это голосование также не дало окончательных результатов, и, поскольку сейчас уже час дня, на этом мы можем прервать голосование и закрыть заседание.

Заседание закрывается в 13 час.